DDoptics

Kaleu

HDX Kompass

7×50



Bedienungsanleitung

Deutsch

Bedienelemente



Abbildung · Kaleu HDX Kompass 7×50

1. **Fokussierring rechts**
   Fokussiert ausschließlich das rechte Okular.

2. **Fokussierring links**
   Fokussiert ausschließlich das linke Okular.

3. **Augenmuschel**
   Bestimmt den Abstand zwischen Auge und Okular.

4. **Kompassmodul**
   Die Kompassrose wird im rechten Sehfeld angezeigt.

5. **Objektivfassung**
   Schützt den Rand der vorderen Linse.

Vor dem ersten Gebrauch

Sicher beobachten

Blicken Sie niemals durch das Fernglas in die Sonne oder in ihre Nähe. Das gebündelte Licht kann Ihr Augenlicht dauerhaft schädigen. Kinder dürfen das Fernglas nur unter Aufsicht benutzen. Halten Sie Riemen, Kleinteile und Verpackung von Kleinkindern fern.

Trageriemen und Schutzkappen

Befestigen Sie den Riemen an beiden Ösen. Führen Sie lose Enden durch die zugehörige Schnalle zurück. Prüfen Sie beide Befestigungen durch leichten Zug. Nehmen Sie Okular- und Objektivschutz vor dem Durchsehen ab.

Einblick anpassen

Pupillenabstand und Augenmuscheln passend einstellen. Die nächste Seite zeigt den Einblick mit und ohne Brille.

Augenmuscheln und Pupillenabstand

Abstand vom Auge zum Okular

Mit Brille stülpen Sie beide Gummiaugenmuscheln nach unten. Ohne Brille klappen Sie sie wieder hoch. Bringen Sie die Augen mittig vor die Okulare, bis der gesamte Feldrand gut sichtbar ist.



Pupillenabstand einstellen

Der Pupillenabstand ist der Abstand von einer Pupillenmitte zur anderen. Blicken Sie mit beiden Augen auf ein entferntes Motiv. Klappen Sie die Tuben am Gelenk zusammen oder auseinander, bis sich die zwei Bildkreise zu einem einzigen runden Bild decken.



Pupillenmitte zu Pupillenmitte

Diopter und Fokussierung im Detail



1. **Fokussierring rechts**
   Fokussiert ausschließlich das rechte Okular.
2. **Fokussierring links**
   Fokussiert ausschließlich das linke Okular.

Orientierung am Gerät

Greifen Sie den breiten geriffelten Ring unter jeder Gummiaugenmuschel. Jeder Ring bewegt den Fokus seines Okulars. Beim Wechsel der Entfernung bei Bedarf beide Seiten einzeln nachstellen.

Rechts und links bezeichnen Ihre Augen beim Durchsehen. In dieser Produktansicht liegt das rechte Okular links im Bild.

Das Fernglas scharfstellen

1 Rechtes Okular einstellen

Betrachten Sie eine feste Landmarke. Schließen Sie das linke Auge. Drehen Sie den Einstellring direkt unter dem rechten Okular, bis die Landmarke mit dem rechten Auge scharf zu sehen ist.

2 Linkes Okular einstellen

Öffnen Sie das linke Auge und schließen Sie das rechte. Drehen Sie den Ring am linken Okular, bis dieselbe Landmarke scharf ist. Öffnen Sie beide Augen und prüfen Sie das Gesamtbild.

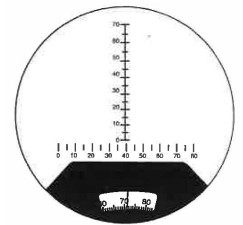
3 Persönliche Einstellung merken

Notieren Sie die Indexmarken für beide Okulare und die Stellung der Gelenkskala. Nach einem Benutzerwechsel können Sie Ihr Kaleu so wieder auf Ihre Augen einstellen.

Peilen mit dem Kompass

Magnetische Peilung ablesen

Halten Sie das Kaleu waagerecht. Bringen Sie die Landmarke in die Mitte der Strichplatte und lesen Sie den Winkel auf der Kompassrose ab. Die Skala bezieht sich auf magnetisch Nord: 0°/360° Nord, 90° Ost, 180° Süd und 270° West. Halten Sie Abstand zu Magneten und größeren Metallteilen.



Strichplatte und Kompassrose

Skala beleuchten

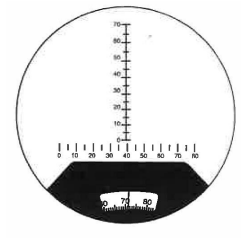
Drücken Sie bei Dunkelheit die Beleuchtungstaste am Gehäuse. Die rote Beleuchtung macht Kompass und Strichplatte im rechten Sehfeld sichtbar. Lassen Sie die Beleuchtung nur so lange eingeschaltet, wie Sie zum Ablesen brauchen.

Entfernungen auf See schätzen

Höhe der Landmarke

Verwenden Sie ein Seezeichen mit bekannter Höhe über dem sichtbaren Fußpunkt. Messen Sie mit der senkrechten Strichskala den Winkel zwischen Fuß und Spitze in Mil. Die waagerechte Skala dient entsprechend für eine bekannte Breite.

Jeder kleine Teilstrich entspricht 5 Mil, jede nummerierte Stufe 10 Mil. Der Skalenwert 4 steht für 40 Mil.



Strichplatte und Kompassrose

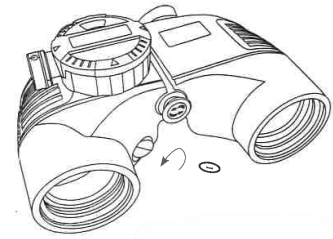
Beispiel: Leuchtturm

Ein 12 m hoher Leuchtturm erscheint unter 40 Mil. Näherungsweise gilt: Entfernung in Metern = Höhe in Metern × 1.000 ÷ Winkel in Mil. Das ergibt rund 300 m. Seegang, eine verdeckte Basis und eine ungenau bekannte Höhe verändern die Schätzung.

Batteriewechsel und Rückgabe

Knopfzellen der Beleuchtung

Öffnen Sie den Deckel am trockenen Gerät mit einer passenden Münze. Ersetzen Sie die Knopfzellen gemeinsam durch Typ AG9/LR936. Die flache Plusseite zeigt zum Deckel. Schließen Sie das Fach und prüfen Sie die Beleuchtung. Bewahren Sie neue und gebrauchte Zellen kindersicher auf. Bei Verdacht auf Verschlucken sofort eine Notaufnahme aufsuchen.



Altgerät und Batterien zurückgeben

Altgeräte und Batterien getrennt vom Hausmüll sammeln. Entnehmen Sie die Batterien vor der Rückgabe und geben Sie sie an einer Batteriesammelstelle ab. Für das Fernglas stehen zugelassene Sammelstellen bereit. DDoptics nimmt es auch persönlich oder per Post ohne Batterien an der Serviceadresse am Ende dieser Anleitung an. Die durchgestrichene Mülltonne kennzeichnet die getrennte Sammlung.

WEEE-Reg.-Nr. DE 34435003

Modelle und technische Daten

Die erste Modellzahl gibt die Vergrößerung an, die zweite den Objektivdurchmesser in Millimetern. Das Sehfeld ist die sichtbare Breite in 1.000 m Entfernung.

Modell	Sehfeld m auf 1.000 m	Nahfokus m	Gewicht g	Pupillenabstand mm	Auge–Okular mm
7×50	135	3	1050	56–72	22

Die Spalte „Auge–Okular“ gibt den Abstand entlang der Blickrichtung bei vollem Sehfeld an. Der Pupillenabstand ist quer dazu von Pupillenmitte zu Pupillenmitte gemessen.

Pflege und Fehlerhilfe

Linsen und Gehäuse

Entfernen Sie Sand und Staub mit einem Blasebalg oder einem weichen Optikpinsel. Lösen Sie Fingerabdrücke mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Optiktuch und wischen Sie mit wenig Druck. Verwenden Sie für das Gehäuse ein separates Tuch.

Nach dem Gebrauch

Lassen Sie Fernglas und Tasche an der Luft trocknen. Setzen Sie erst dann die Kappen auf. Halten Sie die Linsen aus direktem Sonnenlicht: Sie können Licht bündeln und einen Brand auslösen. Die Mechanik braucht kein Öl.

Doppelbild oder Beschlag

Bei zwei Bildkreisen zuerst den Pupillenabstand korrigieren. Bleibt ein einzelnes Motiv doppelt, besonders nach einem Sturz, lassen Sie die Justierung prüfen. Äußerer Beschlag trocknet bei Raumtemperatur. Bleibt Feuchtigkeit im Inneren, kontaktieren Sie den Service.

Kontakt und Service

Hilfe zu Ihrem Fernglas

Geben Sie das Modell und die Vergrößerung an. Beschreiben Sie, was beim Durchsehen oder Verstellen auffällt und ob das Glas zuvor gestürzt ist. Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder den DDoptics-Service.

Hersteller

DDoptics Germany
Optische Geräte und Feinwerktechnik GmbH

Schönherrstraße 8, Gebäude 10c
09113 Chemnitz, Deutschland

+49 371 57383010
info@ddoptics.de

Zum Nachschlagen

Reparatur und Service
ddoptics.de/service
Garantiebedingungen
ddoptics.de/garantiebestimmungen
Weitere DDoptics-Anleitungen
ddoptics.de/service/downloads
Produkt im DDoptics-Shop
ddoptics.de / Kaleu HDX Kompass

Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer bestehen unabhängig von der freiwilligen Herstellergarantie. Die Garantiebedingungen sind oben verlinkt.

DDoptics

Kaleu

HDX Kompass

7×50



User manual

English

Controls and parts



Shown · Kaleu HDX Kompass 7×50

1. **Right focus ring**
   Focuses the right eyepiece independently.

2. **Left focus ring**
   Focuses the left eyepiece independently.

3. **Eyecup**
   Sets the distance from eye to eyepiece.

4. **Compass module**
   The compass scale is visible in the right field of view.

5. **Objective lens rim**
   Protects the edge of the front lens.

Before first use

Safe viewing

Never look at or near the sun through the binoculars. Concentrated light can permanently damage your sight. Supervise children when they use the binoculars. Keep the strap, small parts and packaging away from young children.

Strap and lens covers

Attach the strap to both lugs. Thread loose ends back through their buckles. Tug gently on each side to check the fastening. Remove the eyepiece and objective covers before viewing.

Adjusting the view

Adjust the hinge and eyecups to fit your eyes. The next page shows the viewing position with and without glasses.

Eyecups and interpupillary distance

Distance from eye to eyepiece

With glasses, fold both rubber eyecups down. Without glasses, fold them back up. Centre your eyes behind the eyepieces until the entire field edge is visible.



Distance between your pupils

Interpupillary distance is measured between the centres of your pupils. Look at a distant subject with both eyes. Move the barrels closer together or further apart at the hinge until the two fields merge into one circular image.



Pupil centre to pupil centre

Dioptre and focus controls



1. **Right focus ring**
   Focuses the right eyepiece independently.
2. **Left focus ring**
   Focuses the left eyepiece independently.

Finding the controls

Grip the broad textured ring below each rubber eyecup. Each ring focuses its own eyepiece. If needed, refocus each side separately when the distance changes.

Right and left refer to your eyes when looking through the binoculars. In this product view, the right eyepiece is on the left of the picture.

Focusing your binoculars

1 Set the right eyepiece

Choose a fixed landmark. Close your left eye. Turn the focusing ring just below the right eyepiece until the landmark looks sharp to your right eye.

2 Set the left eyepiece

Open your left eye and close the right. Turn the ring on the left eyepiece until the same landmark is sharp. Open both eyes and check the complete view.

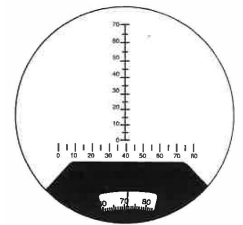
3 Note your personal settings

Note the index positions on both eyepieces and the reading on the hinge scale. Use them to restore your setup after someone else has used the Kaleu.

Taking a compass bearing

Reading a magnetic bearing

Hold the Kaleu level. Centre the landmark on the reticle and read the bearing from the compass scale. It refers to magnetic north: 0°/360° north, 90° east, 180° south and 270° west. Keep clear of magnets and large metal objects.



Reticle and compass card

Illuminating the scale

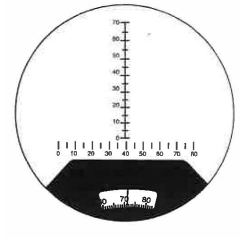
Press the illumination button on the body in the dark. Red illumination makes the compass and reticle visible in the right field. Use it only as long as you need to read the scale.

Estimating distance at sea

Height of the landmark

Choose a navigation mark of known height above its visible base. Use the vertical reticle to read the angle in mils from base to top. Use the horizontal scale in the same way for an object of known width.

Each small division is 5 mils and each numbered interval is 10 mils. A scale reading of 4 means 40 mils.



Reticle and compass card

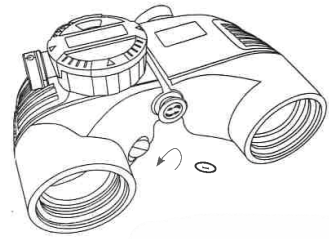
Example: lighthouse

A 12 m lighthouse subtends 40 mils. Approximate distance in metres = height in metres × 1,000 ÷ angle in mils. The result is about 300 m. Waves, a hidden base or an uncertain height affect the estimate.

Battery replacement and recycling

Illumination button cells

With the binoculars dry, open the cover with a suitable coin. Replace all button cells together with type AG9/LR936, flat positive side towards the cover. Close the compartment and check the light. Keep new and used cells out of children's reach. Seek emergency medical care immediately if swallowing is suspected.



Returning the device and batteries

Keep used electrical devices and batteries out of household waste. Remove the batteries and take them to a battery collection point. Return the binoculars to an authorised collection point, or hand them in or post them without batteries to the DDoptics service address at the end of this manual. The crossed-out wheeled bin indicates separate collection.

WEEE-Reg.-Nr. DE 34435003

Models and specifications

The first model number gives the magnification and the second the objective diameter in millimetres. Field of view is the width visible at 1,000 m.

Model	Field of view m at 1,000 m	Close focus m	Weight g	Pupil spacing mm	Eye relief mm
7×50	135	3	1050	56–72	22

Eye relief is measured along the viewing direction when the full field is visible. Pupil spacing is measured across, between the centres of the pupils.

Care and troubleshooting

Lenses and body

Remove sand and dust with a blower or a soft lens brush. For fingerprints, use a clean, slightly damp lens cloth and very light pressure. Use a separate cloth for the housing.

After use

Air-dry the binoculars and case before fitting the covers. Keep lenses out of direct sunlight: they can concentrate light and start a fire. Do not oil the controls.

Double image or mist

If you see two circles, first adjust the barrel spacing. If a single subject still looks double, especially after a fall, have the alignment checked. External condensation clears at room temperature. Contact service if moisture remains inside.

Contact and service

Getting help with your binoculars

Give the model and magnification. Describe what you see or feel when using the controls, and mention any recent fall. Do not open the housing. Contact your dealer or the DDoptics service team.

Manufacturer

DDoptics Germany
Optische Geräte und Feinwerktechnik GmbH

Schönherrstraße 8, Gebäude 10c
09113 Chemnitz, Germany

+49 371 57383010
info@ddoptics.de

Reference and support

Repairs and service
ddoptics.de/service
Warranty terms
ddoptics.de/garantiebestimmungen
More DDoptics manuals
ddoptics.de/service/downloads
Product in the DDoptics shop
ddoptics.de / Kaleu HDX Kompass

The voluntary manufacturer's warranty is in addition to your statutory rights against the seller if the goods are faulty. See the warranty terms above.

DDoptics

Kaleu

HDX Kompass

7×50



Mode d’emploi

Français

Les éléments des jumelles



Modèle illustré · Kaleu HDX Kompass 7×50

1. **Bague de mise au point droite**
   Règle uniquement la netteté de l'oculaire droit.

2. **Bague de mise au point gauche**
   Règle uniquement la netteté de l'oculaire gauche.

3. **Œilleton**
   Règle la distance entre l'œil et l'oculaire.

4. **Module de boussole**
   La graduation de la boussole est visible dans le champ droit.

5. **Monture de l'objectif**
   Protège le bord de la lentille avant.

Avant la première utilisation

Observer en sécurité

Ne regardez jamais le soleil ou ses abords immédiats avec les jumelles. La lumière concentrée peut endommager la vue de manière irréversible. Surveillez les enfants lors de l'utilisation. Gardez courroie, petites pièces et emballage hors de portée des jeunes enfants.

Courroie et bouchons

Fixez la courroie aux deux œillets. Repassez les extrémités libres dans les boucles et tirez légèrement de chaque côté pour vérifier la tenue. Retirez les protections des oculaires et des objectifs avant l'observation.

Ajuster la position des yeux

Ajustez l'articulation et les œilletons à vos yeux. La page suivante montre la position avec et sans lunettes.

Œilletons et écart interpupillaire

Distance entre l'œil et l'oculaire

Avec des lunettes, rabattez les deux œilletons en caoutchouc. Sans lunettes, relevez-les. Centrez les yeux devant les oculaires jusqu'à voir tout le bord du champ.



Écart entre les pupilles

L'écart interpupillaire se mesure entre les centres des pupilles. Regardez un sujet éloigné avec les deux yeux. Rapprochez ou écartez les tubes grâce à l'articulation jusqu'à ce que les deux cercles se confondent en une seule image ronde.



De centre à centre des pupilles

Réglage dioptrique et mise au point



1. **Bague de mise au point droite**
   Règle uniquement la netteté de l'oculaire droit.
2. **Bague de mise au point gauche**
   Règle uniquement la netteté de l'oculaire gauche.

Repérer les commandes

Saisissez la large bague striée sous chaque œilleton en caoutchouc. Chaque bague règle son propre oculaire. Si la distance change, retouchez séparément les deux côtés si nécessaire.

La droite et la gauche désignent vos yeux en position d'observation. Sur cette vue, l'oculaire droit se trouve à gauche de l'image.

Faire la mise au point

1 Régler l'oculaire droit

Choisissez un amer fixe. Fermez l'œil gauche et tournez la bague juste sous l'oculaire droit jusqu'à voir l'amer nettement de l'œil droit.

2 Régler l'oculaire gauche

Ouvrez l'œil gauche et fermez le droit. Tournez la bague de l'oculaire gauche jusqu'à voir le même amer nettement. Ouvrez les deux yeux et vérifiez l'image.

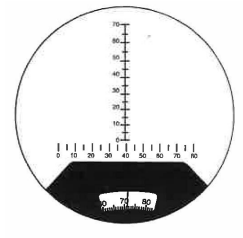
3 Noter vos réglages

Notez les repères des deux oculaires et la valeur sur la charnière. Vous pourrez ainsi retrouver vos réglages après avoir prêté les Kaleu.

Relever un cap à la boussole

Relever un azimut magnétique

Tenez les Kaleu à l'horizontale. Centrez l'amer sur le réticule et lisez le relèvement sur la rose. Référence : nord magnétique. 0°/360° nord, 90° est, 180° sud, 270° ouest. Éloignez-vous des aimants et des grandes pièces métalliques.



Réticule et rose du compas

Éclairer la graduation

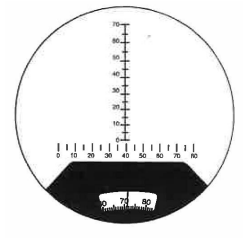
Dans l'obscurité, appuyez sur le bouton d'éclairage du boîtier. L'éclairage rouge révèle la boussole et le réticule dans le champ droit. Limitez son usage au temps de lecture.

Estimer une distance en mer

Hauteur de l’amer

Choisissez un amer dont la hauteur au-dessus de la base visible est connue. Lisez sur la graduation verticale l’angle en millièmes entre la base et le sommet. Utilisez l’échelle horizontale pour une largeur connue.

Chaque petite division vaut 5 mils et chaque intervalle numéroté vaut 10 mils. La graduation 4 correspond à 40 mils.



Réticule et rose du compas

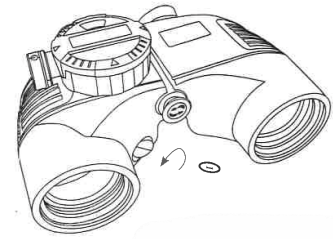
Exemple : un phare

Un phare de 12 m occupe 40 millièmes. Distance approximative en mètres = hauteur en mètres × 1 000 ÷ angle en millièmes. On obtient environ 300 m. La houle, une base masquée ou une hauteur imprécise modifient l’estimation.

Piles et recyclage

Piles boutons de l’éclairage

Jumelles sèches, ouvrez le couvercle avec une pièce adaptée. Remplacez ensemble les piles boutons par des AG9/LR936, face positive plate vers le couvercle. Refermez et vérifiez l’éclairage. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. En cas d’ingestion suspectée, rendez-vous immédiatement aux urgences.



Rapporter l’appareil et les piles

Séparez appareils et piles usagés des ordures ménagères. Retirez les piles et portez-les à un point de collecte des piles. Déposez les jumelles dans un point agréé ou remettez-les en personne ou par courrier, sans piles, à l’adresse DDoptics en fin de notice. La poubelle barrée indique la collecte séparée.

WEEE-Reg.-Nr. DE 34435003

Modèles et caractéristiques

Le premier nombre indique le grossissement, le second le diamètre de l'objectif en millimètres. Le champ est la largeur visible à 1 000 m.

Modèle	Champ visuel m à 1 000 m	Mise au point mini. m	Poids g	Écart pupillaire mm	Dégagement oculaire mm
7×50	135	3	1050	56–72	22

Le dégagement oculaire se mesure dans l'axe du regard lorsque le champ entier est visible. L'écart pupillaire se mesure transversalement, entre les centres des pupilles.

Entretien et dépannage

Lentilles et boîtier

Chassez le sable et la poussière avec une poire soufflante ou un pinceau optique doux. Pour les traces de doigts, passez un chiffon optique propre et légèrement humide, sans appuyer. Utilisez un autre chiffon pour le boîtier.

Après utilisation

Laissez sécher les jumelles et l'étui à l'air avant de remettre les bouchons. Évitez le soleil direct : les lentilles peuvent concentrer la lumière et provoquer un incendie. Ne lubrifiez pas la mécanique.

Image double ou buée

Si vous voyez deux cercles, corrigez d'abord l'écart interpupillaire. Si un seul sujet reste dédoublé, surtout après une chute, faites vérifier l'alignement. La buée extérieure se dissipe à température ambiante. Si elle persiste à l'intérieur, contactez le SAV.

Contact et service après-vente

Obtenir de l’aide pour vos jumelles

Indiquez le modèle et le grossissement. Décrivez ce que vous observez ou ressentez lors du réglage et signalez toute chute récente. N’ouvrez pas le boîtier. Adressez-vous au revendeur ou au SAV DDoptics.

Fabricant

DDoptics Germany
Optische Geräte und Feinwerktechnik GmbH

Schönherrstraße 8, Gebäude 10c
09113 Chemnitz, Allemagne

+49 371 57383010
info@ddoptics.de

Documentation et assistance

Réparations et service
ddoptics.de/service
Conditions de garantie
ddoptics.de/garantiebestimmungen
Autres notices DDoptics
ddoptics.de/service/downloads
Produit dans la boutique DDoptics
ddoptics.de / Kaleu HDX Kompass

La garantie commerciale du fabricant s’ajoute à vos droits légaux envers le vendeur en cas de défaut. Ses conditions figurent dans le lien ci-dessus.

DDoptics

Kaleu

HDX Kompass

7×50



Manual de instrucciones

Español

Mandos y componentes



Modelo ilustrado · Kaleu HDX Kompass 7×50

1. **Anillo de enfoque derecho**
   Enfoca únicamente el ocular derecho.

2. **Anillo de enfoque izquierdo**
   Enfoca únicamente el ocular izquierdo.

3. **Copa ocular**
   Ajusta la distancia entre el ojo y el ocular.

4. **Módulo de brújula**
   La escala de la brújula aparece en el campo derecho.

5. **Montura del objetivo**
   Protege el borde de la lente frontal.

Antes del primer uso

Observación segura

Nunca mire al sol ni a sus inmediaciones a través de los prismáticos. La luz concentrada puede dañar la vista de forma permanente. Supervise a los niños durante el uso. Mantenga la correa, las piezas pequeñas y el embalaje fuera del alcance de los más pequeños.

Correa y tapas

Fije la correa a las dos anillas. Vuelva a pasar los extremos libres por sus hebillas y tire con suavidad de cada lado para comprobar la sujeción. Retire las tapas de oculares y objetivos antes de mirar.

Ajustar la posición ocular

Ajuste la articulación y las copas a sus ojos. La página siguiente muestra la posición con y sin gafas.

Copas oculares y distancia interpupilar

Distancia del ojo al ocular

Con gafas, pliegue hacia abajo ambas copas de goma. Sin gafas, vuelva a levantarlas. Centre los ojos ante los oculares hasta ver todo el borde del campo.



Distancia entre las pupilas

La distancia interpupilar se mide entre los centros de las pupilas. Mire un motivo lejano con ambos ojos. Acerque o separe los tubos mediante la articulación hasta que los dos círculos se fundan en una sola imagen redonda.



Entre los centros de las pupilas

Ajuste dióptrico y enfoque



1. **Anillo de enfoque derecho**
   Enfoca únicamente el ocular derecho.

2. **Anillo de enfoque izquierdo**
   Enfoca únicamente el ocular izquierdo.

Orientación de los mandos

Sujete el anillo estriado ancho bajo cada copa de goma. Cada anillo enfoca su propio ocular. Si cambia la distancia, reajuste cada lado por separado cuando sea necesario.

Derecha e izquierda se refieren a sus ojos al mirar por los prismáticos. En esta vista, el ocular derecho aparece a la izquierda de la imagen.

Cómo enfocar los prismáticos

1. ## Ajuste el ocular derecho

   Elija un punto fijo de referencia en la costa. Cierre el ojo izquierdo y gire el anillo situado bajo el ocular derecho hasta ver la referencia nítida con el ojo derecho.

2. ## Ajuste el ocular izquierdo

   Abra el ojo izquierdo y cierre el derecho. Gire el anillo del ocular izquierdo hasta ver nítida la misma referencia. Abra ambos ojos y compruebe el conjunto.

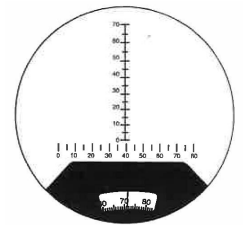
3. ## Anote sus ajustes

   Anote las marcas de ambos oculares y la lectura de la escala de la bisagra. Así podrá recuperar su ajuste después de prestar los Kaleu.

Tomar una demora con la brújula

Leer una demora magnética

Mantenga los Kaleu horizontales. Centre la referencia en el retículo y lea la demora en la rosa. La referencia es el norte magnético: 0°/360° norte, 90° este, 180° sur y 270° oeste. Aléjese de imanes y grandes piezas metálicas.



Retícula y rosa del compás

Iluminar la escala

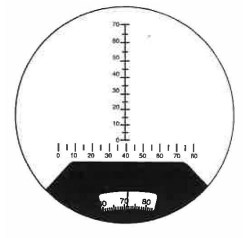
En la oscuridad, pulse el botón de iluminación de la carcasa. La luz roja permite leer la brújula y el retículo en el campo derecho. Manténgala encendida solo el tiempo necesario.

Estimar distancias en el mar

Altura de la referencia

Elija una referencia de altura conocida desde su base visible. Lea en la escala vertical el ángulo en milésimas entre la base y la punta. Para una anchura conocida, use del mismo modo la escala horizontal.

Cada división pequeña equivale a 5 mil y cada intervalo numerado a 10 mil. La marca 4 corresponde a 40 mil.



Retícula y rosa del compás

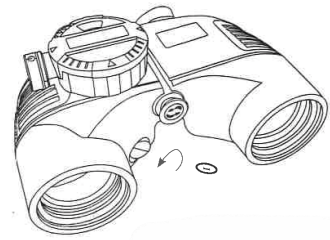
Ejemplo: un faro

Un faro de 12 m abarca 40 milésimas. Distancia aproximada en metros = altura en metros × 1.000 ÷ ángulo en milésimas. El resultado es de unos 300 m. El oleaje, una base oculta o una altura incierta afectan a la estimación.

Cambio de pilas y reciclaje

Pilas de botón de la iluminación

Con los prismáticos secos, abra la tapa con una moneda adecuada. Sustituya juntas las pilas de botón por otras AG9/LR936, con la cara plana positiva hacia la tapa. Cierre y compruebe la luz. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de niños. Si sospecha una ingestión, acuda de inmediato a urgencias.



Entrega del aparato y las pilas

Separe los aparatos eléctricos y las pilas usadas de los residuos domésticos. Retire las pilas y llévelas a un punto de recogida de pilas. Entregue los prismáticos en un punto autorizado o en persona o por correo, sin pilas, en la dirección de DDoptics al final del manual. El contenedor tachado indica la recogida por separado.

WEEE-Reg.-Nr. DE 34435003

Modelos y especificaciones

El primer número indica el aumento y el segundo, el diámetro del objetivo en milímetros. El campo visual es la anchura visible a 1.000 m.

Modelo	Campo visual m a 1.000 m	Enfoque mínimo m	Peso g	Dist. interpupilar mm	Relieve ocular mm
7×50	135	3	1050	56–72	22

El relieve ocular se mide en la dirección de la mirada cuando se ve todo el campo. La distancia interpupilar se mide transversalmente entre los centros de las pupilas.

Cuidado y solución de problemas

Lentes y carcasa

Retire la arena y el polvo con una pera de aire o un pincel suave para óptica. Para las huellas, pase un paño para lentes limpio y ligeramente humedecido, sin presionar. Utilice otro paño para la carcasa.

Después del uso

Deje secar al aire los prismáticos y el estuche antes de colocar las tapas. Evite el sol directo: las lentes pueden concentrar la luz y provocar un incendio. No lubrique los mecanismos.

Imagen doble o vaho

Si ve dos círculos, ajuste primero la separación entre los tubos. Si un objeto sigue viéndose doble, especialmente tras una caída, solicite una revisión de la alineación. El vaho exterior desaparece a temperatura ambiente. Si queda humedad dentro, contacte con el servicio técnico.

Contacto y servicio técnico

Asistencia para sus prismáticos

Indique el modelo y los aumentos. Describa qué observa al mirar o al ajustar los mandos y si los prismáticos han sufrido alguna caída. No abra la carcasa. Contacte con el distribuidor o el servicio técnico de DDoptics.

Fabricante

DDoptics Germany
Optische Geräte und Feinwerktechnik GmbH

Schönherrstraße 8, Gebäude 10c
09113 Chemnitz, Alemania

+49 371 57383010
info@ddoptics.de

Documentación y asistencia

Reparación y servicio
ddoptics.de/service
Condiciones de garantía
ddoptics.de/garantiebestimmungen
Más manuales DDoptics
ddoptics.de/service/downloads
Producto en la tienda DDoptics
ddoptics.de / Kaleu HDX Kompass

La garantía comercial del fabricante se suma a sus derechos legales frente al vendedor en caso de defecto. Las condiciones figuran en el enlace anterior.